

Fonctions

1999-2019, Maître de conférences de Langue et littérature françaises du Moyen Âge à l'Université de Nice – CEPAM (UMR 7264), équipe IT&M (Images Textes & Monuments)

1998-1999, ATER à l'Université Jean Monnet de Saint-Étienne

1995-1998, ATER à l'Université François Rabelais – CESR (UMR 7323) de Tours

1994-1995, Professeur agrégé stagiaire au Lycée Emmanuel Mounier de Grenoble

Formation

1988-1991, DEUG I-II et Licence de Lettres Modernes à l'Université François Rabelais de Tours (mentions Très bien et Bien) ; 1990-1991, Assistante de français en Allemagne

1991-1992, Maîtrise de Lettres Modernes à l'Université François Rabelais de Tours (mention Très bien ; mémoire publié chez Paradigme en 1994)

1992-1993, DEA de Lettres Modernes à l'Université François Rabelais – Centre d'Études Supérieures de la Renaissance (UMR 7323) de Tours (mention Très bien)

Septembre 1993, Session d'été au Centre d'Études Supérieures des Civilisations Médiévales de Poitiers

1993-1994, Agrégation externe de Lettres Modernes (47^e *ex aequo*) ; 1994-1995, Stage de titularisation dans l'enseignement secondaire

1995-1999, Doctorat de Lettres, Université François Rabelais – Centre d'Études Supérieures de la Renaissance (UMR 7323) de Tours : « À la recherche d'une écriture dramatique : conventions du dialogue dans quelques mystères du XV^e siècle » (mention Très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité)

2018, Habilitation à diriger des recherches : « Comprendre le succès des récits et jeux édifiants des XIII^e-XVI^e siècles : situer, éditer, commenter pour un public moderne » (garante Maria Colombo Timelli, UFR de Langue française de l'Université Paris IV-Sorbonne, École doctorale Concepts et langages ; soutenance prévue le 15 décembre 2018)

I. Thèmes de recherche

Pratiques et enjeux de l'écriture allégorique en langue vulgaire (XIII^e-XVI^e s.)

Poétique des Passions dramatiques et des jeux édifiants des domaines d'oc et d'oïl (XIII^e-XVI^e s.)

Édition et commentaire de jeux moraux du long XV^e siècle

Bilinguisme latin-langue d'oïl / d'oc au Moyen Âge

Programmes des Agrégations de Lettres (sessions 1999-2009 et 2011-2019)

II. Travaux publiés ou à paraître ; travaux en cours et projets

A. Pratiques et enjeux de l'écriture allégorique en langue vulgaire (XIII^e-XVI^e s.)

1. Huon de Méry, *Le Tournoi de l'Antéchrist*, texte établi par Georg Wimmer, présenté, traduit et annoté par Stéphanie Orgeur, Orléans, Paradigme, 1995 [1^{re} éd. 1994] (Medievalia, 13), 175 p.
2. Stéphanie Le Briz et Géraldine Veysseyre, « Composition et réception médiévale de la lettre bilingue de Grâce de Dieu au Pèlerin (Guillaume de Digulleville, *Le Pèlerinage de l'âme*, vers 1593-1784) », dans Stéphanie Le Briz et Géraldine Veysseyre (éd.), *Approches du bilinguisme latin-français au Moyen Âge : linguistique, codicologie, esthétique*, Turnhout, Brepols, 2010 (Collection d'études médiévales de Nice, 11), p. 283-356
3. Stéphanie Le Briz et Géraldine Veysseyre, « “Sens faire rien, pou vaut li sens” : mise en œuvre et réception de l'ambition didactique de Guillaume de Digulleville en son *Pèlerinage de l'âme* (ca 1355) », dans Sarah Baudelle-Michels et Marie-Madeleine Castellani (éd.), *La Volonté didactique dans la littérature médiévale*, Lille, Centre d'études médiévales et dialectales de Lille 3, 2014 [*Bien dire et bien apprendre*, 29 (2013)], t. 1, p. 151-179
4. Stéphanie Le Briz et Géraldine Veysseyre, « Les notes marginales du ms. Paris, BnF, fr. 1648 : quand un clerc glose le *Pèlerinage de l'âme* de Guillaume de Digulleville », dans Marie Bassano, Esther Dehoux et Catherine Vincent (éd.), *Le Pèlerinage de l'âme de Guillaume de Digulleville (1355-1358). Regards croisés*, Turnhout, Brepols, 2014 [commerc. 2015] (Répertoire iconographique de la littérature du Moyen Âge, 5), p. 21-37
5. Stéphanie Le Briz et Géraldine Veysseyre, « Dérimer la lettre bilingue de Grâce de Dieu (Guillaume de Digulleville, *Le Pèlerinage de l'âme*, vers 1593 à 1784) : Jean Galopes et ses mises en prose française et latine d'un morceau de bravoure », dans Catherine Croizy-Naquet et Michelle Szkilnik (éd.), *Vers-prose*, Turnhout, Brepols, 2016 [*Le Moyen français*, 76-77 (2015)], p. 159-185
6. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Spécificités de la répétition dans les parties non versifiées d'un prosimètre ? Le cas particulier du *Baratre infernal* de Regnaud Le Queux (ca 1480) », dans Véronique Magri-Mourgues et Philippe Wahl (éd.), *Répétition et signifiante. L'invention poétique*, Limoges, Lambert Lucas (Études linguistiques et textuelles), 17 p., sous presse
7. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Représentations du travail dans l'œuvre vernaculaire de Guillaume de Digulleville, moine de Chaalis (né vers 1295-mort après 1358) », dans Michel Lauwers (éd.), *Les Moines (cisterciens) et le travail*, Turnhout, Brepols (Collection des études médiévales de Nice), 12 p., à paraître en 2019
8. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « L'*homo viator* des Pèlerinages de Guillaume de Digulleville », dans Térrence Le Deschault de Monredon (éd.), *Le Pèlerinage : origine, succès et avenir* [Rencontres internationales et pluridisciplinaires de Cahors à l'occasion du 20^e anniversaire du classement des chemins de Compostelle par l'UNESCO, 7-8 juin 2018], 14 p., à paraître en 2019

B. Poétique des Passions dramatiques et des jeux édifiants des domaines d'oc et d'oïl (XIII^e-XVI^e s.)

9. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « À la recherche d'une écriture dramatique : conventions du dialogue dans quelques mystères du XV^e siècle », thèse de doctorat dir. Jean-Pierre

- Bordier, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance de Tours (UMR 7323), décembre 1998 [1144 p.] – Résumé dans *Perspectives médiévales*, 25 (1999), p. 54-57
10. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Quand le silence fait parler de lui », dans Jean-Pierre Bordier (éd.), *L'Économie du dialogue dans l'ancien théâtre européen*, Paris, Champion, 1999 (Le savoir de Mantice, 4), p. 211-226
 11. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Le *Mystère de la Passion* d'Arnoul Gréban, un atelier du dialogue », *Le Moyen français*, 46-47 (2000), p. 327-346
 12. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Les monologues d'hésitation dans la *Passion* d'Arnoul Gréban », dans Jean-Pierre Bordier (éd.), *Langues, codes et conventions dans l'ancien théâtre européen*, Paris, Champion, 2002 (Le savoir de Mantice, 8), p. 149-166
 13. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « La "dîme de Judas" dans les *Passions* des domaines d'oc et d'oïl (XIII^e-XV^e siècle) : réflexion sur les origines d'un motif », dans Michel Lauwers (éd.), *La Dîme, l'Église et la société féodale*, Turnhout, Brepols, 2012 (Collection d'études médiévales de Nice, 12), p. 561-588
 14. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Expressions théâtrales médiévales de la "douceur" du Christ : étude comparative de la *Passion* d'Arras et de la *Passion* d'Arnoul Gréban », dans Hélène Baby et Josiane Rieu (éd.), *La Douceur en littérature de l'Antiquité au XVII^e siècle*, Paris, Classiques Garnier, 2012 (Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne, 73), p. 275-308
 15. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Deux avatars dramatiques médiévaux de la dispute : l'entretien de Jésus avec les docteurs dans les *Passions* d'Arras et de Gréban », dans Odile Gannier et Véronique Montagne (éd.), *Échos des voix, échos des textes. Mélanges en l'honneur de Béatrice Périgot*, Paris, Classiques Garnier, 2013 (Colloques, congrès et conférences sur la Renaissance européenne, 79), p. 193-228
 16. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « La Vierge Marie dans les *Passions* des domaines d'oc et d'oïl (XIII^e-XV^e siècle) : de la mise en drame de la Compassion à la création d'un personnage dramatique », dans Jean-Louis Benoit (éd.), *La Vierge Marie dans la littérature française : entre foi et littérature*, Lyon, Jacques André éditeur, 2014, p. 97-104
 17. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Le *Sponsus*, premier "opéra" du territoire roman ? Réflexions génériques pour une nouvelle édition du texte contenu au ms. Paris, BnF, lat. 1139 », dans Josiane Rieu, Béatrice Bonhomme, Hélène Baby et Aude Préta-de Beaufort (éd.), *Échos poétiques de la Bible*, Paris, Champion, 2012 (Poétiques et Esthétiques XX^e-XXI^e siècles, 12), p. 275-314
 18. Stéphanie Le Briz-Orgeur et Gabrielle Parussa, « Discussions », dans Jean-Pierre Bordier (éd.), *Le Jeu théâtral, ses marges, ses frontières*, Paris, Champion, 1999 (Le savoir de Mantice, 6), p. 34-35, 57-58, 77-78, 88-89, 113-114, 123-124, 139-140, 163-164, 178, 190-191, 199-200
 19. Stéphanie Le Briz-Orgeur, traduction de l'article de Katja Scheel, « Das Fastnachtspiel als integriertes Fastnachtsbrauchtum. Zur Rolle und Funktion der Fastnachtspiele innerhalb der bürgerlich / städtischen Sozialisationsweisen », « Le jeu de carnaval comme élément des coutumes carnavalesques. Rôle et fonction des jeux de carnaval au sein des processus de socialisation bourgeois ou urbains », dans Jean-Pierre Bordier (éd.), *Langues, codes et conventions dans l'ancien théâtre européen*, Paris, Champion, 2002 (Le savoir de Mantice, 8), p. 211-229

20. Stéphanie Le Briz, « Bibliographie française », dans Maria Chiabò, Federico Doglio (éd.), *Satira e Beffa nelle Commedie Europee del Rinascimento*, XXV. *Convegno Internazionale. Centro Studi sul Teatro Medievale et Rinascimentale (Roma, 6-9 settembre 2001)*, Rome, Edizioni Torre d'Orfeo, 2002, p. 333-429
21. Catherine Croizy-Naquet, Stéphanie Le Briz-Orgeur et Jean-René Valette (éd.), *Théâtre et révélation. Donner à voir et à entendre au Moyen Âge. Hommage à Jean-Pierre Bordier*, Paris, Champion, 2017 (Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge, 121), 587 p.

C. Édition et commentaire de jeux moraux du long XV^e siècle

22. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « La truie, ses pourceaux... et le cochon dans la *Moralité de Bien Advisé Mal Advisé* », dans Giuseppe di Stefano et Rose M. Bidler (éd.), *Le Bestiaire, le lapidaire, la flore*, Montréal, Cérès, 2005 [*Le Moyen français*, 55-56 (2004-2005)], p. 219-244
23. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Éclairer la foi : le cas de la *Moralité de Bien Advisé, Mal Advisé* (ms. BnF, Rothschild 2797) », dans Jean-Pierre Bordier, Mireille Demaules et Jean-René Valette (éd.), *Littérature et révélation au Moyen Âge. I : Visible, invisible*, Université Paris X-Nanterre, 2007 [*Littérales*, 40 (2007)], p. 95-115
24. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « La réécriture du *Pèlerinage de la vie humaine* dans la *Moralité de Bien Advisé et Mal Advisé* », dans Frédéric Duval et Fabienne Pomel (éd.), *Guillaume de Digulleville. Les Pèlerinages allégoriques*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2008 (Interférences), p. 365-392
25. Stéphanie Le Briz-Orgeur, Édition, traduction et annotation de la *Nativité du ms. 1131 de la Bibliothèque Sainte-Geneviève*, dans Jean-Pierre Bordier et Gabriella Parussa (dir.), *Théâtre médiéval : textes du manuscrit 1131 de la Bibliothèque Sainte-Geneviève*, Paris, Classiques Garnier (Textes littéraires du Moyen Âge. Corpus du théâtre médiéval), 150 p., à paraître [fichiers remis aux directeurs de la publication en février 214]
26. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Jean d'Abondance, *Le Gouvert d'Humanité*, éd. Xavier Leroux, Paris, Champion, 2011 (Babeliana, 13), 291 p. », *Romania*, 133/1-2 (2015), p. 131-137
27. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Donner à voir et à entendre ici-bas : une mise en drame de la parabole de Lazare et du mauvais riche », dans Catherine Croizy-Naquet, Stéphanie Le Briz-Orgeur et Jean-René Valette (éd.), *Théâtre et révélation. Donner à voir et à entendre au Moyen Âge. Hommage à Jean-Pierre Bordier*, Paris, Champion, 2017 (Nouvelle Bibliothèque du Moyen Âge, 121), p. 185-199
28. Stéphanie Le Briz-Orgeur, Édition et annotation de la *Moralité nouvelle du mauvais riche et du ladre a douze personnages*, dans Jonathan Beck, Estelle Doudet et Alan Hindley (dir.), *Recueil général de moralités d'expression française*, Paris, Classiques Garnier (Bibliothèque du théâtre français), t. 5, à paraître [cette publication reprendra sous une forme abrégée notre Mémoire inédit d'HDR « "Celuy riches homs que je conte / N'estoit ne roy ne duc ne conte" : le Mauvais riche et le Ladre dans le théâtre de langue française (long XV^e siècle) », 673 p.]

D. Bilinguisme latin-langue d'oïl / d'oc au Moyen Âge

29. Stéphanie Le Briz et Géraldine Veysseyre (éd.), *Approches du bilinguisme latin-français au Moyen Âge : linguistique, codicologie, esthétique*, Turnhout, Brepols, 2010 (Collection d'études médiévales de Nice, 11), 522 p.

30. Emmanuel Bain, Emmanuelle Benchimol, Marc Borosi, Germain Butaud, Cécile Caby, Rosa Maria Dessì, Pierre Holzerny, Michel Lauwers, Stéphanie Le Briz-Orgeur, Gaëlle Le Dantec, Fabrice Wendling et Arnaud Zucker, *Vie d'Honorat, abbé de Lérins (XIII^e siècle)*, Paris, Les Belles Lettres (Les Classiques de l'Histoire au Moyen Âge), à paraître en 2020 [présentation, traduction et commentaire]

E. Autour des programmes des Agrégations de Lettres

31. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Le Conte du Graal de Chrétien de Troyes, une “œuvre ouverte” ? », *Cahiers de civilisation médiévale*, 200/4 (oct.-déc. 2007), p. 341-377
32. Isabelle Fajolles-Vedrenne, Stéphanie Le Briz, Géraldine Veysseyre, « Agrégations de Lettres 2004-2005. *La Queste del saint Graal*, Bibliographie », *Loxias* (revue en ligne du Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature de l'Université de Nice [<http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=91>]), n° 7 (déc. 2004), mis en ligne le 15 décembre 2004, 14 p.
33. Stéphanie Le Briz, « Pour lire *Le Jeu de Robin et Marion* (étude littéraire des vers 1-100, et résumés critiques de travaux consacrés à la pièce) », *Loxias* (revue en ligne du Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature [<http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=2687>]), n° 23, mis en ligne le 26 janvier 2009, 29 p.
34. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Étude littéraire des vers 126 à 466 du *Roman de la Rose* (éd. trad. Armand Strubel) », *Loxias* (revue en ligne du Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature [<http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=7249>]), n° 39, mis en ligne le 15 décembre 2012, 11 p.
35. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Étude littéraire des vers 1 à 471 du *Livre du duc des vrais amants* de Christine de Pizan », *Loxias* (revue en ligne du Centre Transdisciplinaire d'Épistémologie de la Littérature [<http://revel.unice.fr/loxias/index.html?id=8553>]), n° 55 (déc. 2016), mis en ligne le 12 février 2017, 21 p.
36. Stéphanie Le Briz-Orgeur, « Le *Narcisse* anonyme du XII^e siècle : une histoire de roman », dans Hélène Baby (éd.), *Fiction narrative et hybridation générique dans la littérature française*, Paris, L'Harmattan, 2006 (Critiques littéraires), p. 19-33

F. Travaux en cours et projets

1. Édition critique et annotation de *Mundus, Caro, Demonia* [635 vers], dans Jonathan Beck, Estelle Doudet, Alan Hindley (dir.), *Recueil général de moralités d'expression française*, 18 vol., Paris, Classiques Garnier (Bibliothèque du théâtre français, dir. Charles Mazouer), t. 5
2. « “Quel maistre es tu, quand tu n'es clerc ?” (*La Moralité de Bien avisé Mal avisé*, éd. J. Beck, v. 6389) : statut et légitimité des pédagogues dans le théâtre d'expression française (XIV^e-XVI^e siècles) », dans Florence Tanniou (éd.), *Enjeux didactiques et pédagogiques de l'œuvre dialoguée dans les siècles anciens*, Nanterre, Paris Ouest Nanterre La Défense [*Littérales*]; remise des contributions à Florence Tanniou en novembre 2018
3. « Lazare et le mauvais riche : mise en texte, mise en images, mise en drame », éd. en ligne Stéphanie Le Briz avec le concours technique d'Antoine Pasqualini (Ingénieur d'édition au CEPAM); titres provisoires : « Introduction » (Stéphanie Le Briz); « Le sens d'une parabole entre commentaires des *Sentences*, exégèse et prédication aux XII^e et XIII^e siècles » (Emmanuel Bain); « Texte, image et parole dans les peintures murales des

lieux de culte du sud de l'arc alpin du XIV^e au XVI^e siècle (Provence orientale, Ligurie, Piémont) » (Océane Acquier) ; « Lazzaro e il ricco epulone nel teatro del XV-XVI secolo : Educazione e polemica » (Pietro Delcorno) ; « Pour lire des mises en drame anonymes de la parabole : l'histoire matérielle des imprimés au secours de la philologie » (Stéphanie Le Briz) ; réunion et mise en forme de ces études programmée pour l'hiver 2018-2019

4. Compte rendu de l'édition critique et traduction du *Jeu d'Adam* par Geneviève Hasenohr (Genève, Droz, 2017 (Texte courant, 1), 257 p.), pour la revue *Le Moyen Âge* ; contact : Professeur Alain Marchandise, Université de Liège
5. En collaboration avec Zbigniew Izydorczyk, Étude comparative de versions latines et françaises de la *Cura sanitatis Tiberii*
6. En collaboration avec Marielle Lamy, Édition et étude d'une réécriture narrative de la parabole de Lazare, pour la revue *Romania*
7. En collaboration avec Estelle Doudet, Contribution au séminaire « Onomastique littéraire médiévale » de l'Université Rennes 2 (Christine Ferlampin-Acher, Fabienne Pomel et Denis Hüe), année universitaire 2018-2019
8. Pour le volume *Les moines (cisterciens) et le travail* (Michel Lauwers (éd.), Turnhout, Brepols (Collection des études médiévales de Nice), à paraître en 2019), « Contribution à l'histoire des mots romans désignant le travail (XII^e-XV^e s.) »
9. « Fonctions des pauses musicales dans les moralités d'expression française »
10. « Un usage particulier du *Manipulus florum* : le cas du copiste-glossateur du *Pèlerinage de l'âme* contenu au manuscrit Paris, BnF, fr. 1648 »
11. En collaboration avec Géraldine Veysseyre, « “qui impression / veult faire de bonne façon / en or, sens martel n'est mie” : les créations lexicales de Guillaume de Digulleville dans le *Pèlerinage de l'âme* (ca 1355) et leur transmission manuscrite »
12. En collaboration avec Géraldine Veysseyre, édition critique et annotation du *Pèlerinage de l'âme* de Guillaume de Digulleville d'après le ms. Paris, BnF, fr. 1648 [projet accepté par la SATF]
13. Édition critique et annotation de *La Vengeance Notre Seigneur* d'Eustache Marcadé, Paris, Classiques Garnier (Bibliothèque du théâtre français, dir. Charles Mazouer)

III. Communications orales sans actes

1. « Les tentations du Christ au Désert dans les trois grandes *Passions* françaises du XV^e siècle », conférence donnée au séminaire de Jean-Pierre Bordier, au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance de Tours, le 12 avril 1995
2. En collaboration avec Géraldine Veysseyre, « Spatialité de l'écriture. Étude de manuscrits médiévaux et plus particulièrement de textes glosés », conférence donnée au séminaire d'Andreas Pfersmann à l'Université de Nice, le 5 novembre 2004
3. En collaboration avec Géraldine Veysseyre, « Le bilinguisme des *Vigiles de la mort de Charles VII* de Martial d'Auvergne », présentation de recherches en cours au CEPAM de Nice (UMR 7264), le 17 mai 2006
4. En collaboration avec Géraldine Veysseyre « Les insertions latines dans la “trilogie” initiale du manuscrit 1131 de la Bibliothèque Sainte-Geneviève : un corpus homogène ? »,

communication présentée lors de la première journée d'étude sur « Le Bilinguisme latin-français dans les manuscrits littéraires des XIV^e-XV^e siècles » à l'Université de Nice-CEPAM, le 5 octobre 2007

5. « Historicization, a constant trend of the Morality genre? », communication donnée lors d'un "Plenary meeting" de la COST Action Is 1301 « New Communities of Interpretation: Contexts, Strategies of Religious Transformation in Late Medieval and Early Modern Europe », dir. Sabrina Corbellini [2013-2017], au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance de Tours, le 17 octobre 2015 (« Religious Transformation in Late Medieval and Early Modern Europe. Bridging the chronological, linguistic, confessional and cultural divides (1350-1570) », 15-17 oct.)
6. En collaboration avec Géraldine Veysseyre, « Écriture allégorique et vulgarisation chez Guillaume de Digulleville : les ambitions encyclopédiques du *Pèlerinage de l'âme* (circa 1356) et leur réception (XIV^e-XV^e s.) », conférence donnée au séminaire de Joëlle Ducos à l'École pratique des hautes études, « L'Écriture allégorique et la vulgarisation (XIII^e-XV^e siècle) », le 14 janvier 2016
7. Participation à un groupe de travail restreint issu de la COST Action Is 1301 « New Communities of Interpretation: Contexts, Strategies of Religious Transformation in Late Medieval and Early Modern Europe », réuni par Bart Ramakers (Université de Groningue), les 12-13 janvier 2017 pour initier un projet européen d'étude du théâtre moral du long XV^e siècle, et plus particulièrement de l'adéquation entre performance et visée didactique des jeux moraux anciens, et de l'évolution des dispositifs scéniques et modalités de jeu en fonction des spécificités culturelles régionales
8. Participation au débat organisé par Rosa Maria Dessì sur l'ouvrage de Jean-Claude Schmitt, *Les Rythmes au Moyen Âge* (Paris, Gallimard, 2016), le 24 mars 2017, à la Maison des Sciences de l'Homme et de la Société – Sud-Est (Nice) : après une conférence de l'auteur, interventions de Rosa Maria Dessì, Luc-Charles Dominique, Thomas Golsenne, Michel Lauwers et Stéphanie Le Briz
9. En collaboration avec Estelle Doudet, participation à un groupe de travail restreint de la COST Action Is 1301 « New Communities of Interpretation: Contexts, Strategies of Religious Transformation in Late Medieval and Early Modern Europe », réuni par Bart Ramakers, désormais « Theatres of Persuasion » (Université de Giessen, organis. Cora Dietl), les 12-13 janvier 2018 : suite des travaux de janvier 2017 [propositions pour une mise en scène historiquement informée d'un jeu moral à succès, *Le Jeu d'Argent* de Jazme Oliou ; l'idée est d'approfondir les recherches philologiques, littéraires et historiques sur les jeux moraux européens de la fin du Moyen Âge et du début des Temps modernes grâce aux discussions avec les acteurs et metteurs en scène professionnels qui seront impliqués dans le projet]

IV. Organisation et co-organisation de séminaires / journées d'études

1. En collaboration avec Géraldine Veysseyre, organisation scientifique et matérielle de trois journées d'étude sur le bilinguisme latin-français au Moyen Âge, à l'Université de Nice CEPAM (UMR 7264), le 5 octobre 2007 puis les 3-4 octobre 2008 [contributeurs : Nicole Bériou, Jean-Pierre Bordier, Joëlle Ducos, Frédéric Duval, Gérard Gros, Stéphanie Le Briz, Anne-Françoise Leurquin-Labie, Pierre Nobel, Christine Ruby, Marie-Laure Savoye, Isabelle Vedrenne-Fajolles, Géraldine Veysseyre, Françoise Vielliard ; rédactrice des conclusions : Anne Grondeux ; experts consultés par les éditions Brepols : Catherine Croizy-Naquet et Charles Mazouer]

2. Organisation scientifique et matérielle d'un séminaire du Master HAMAM du CEPAM de Nice (UMR 7264), le 7 avril 2017 : « Lazare et le mauvais riche : mise en texte, mise en images, mise en drame » [contributeurs : Océane Aquier (Université de Nice – CEPAM), Emmanuel Bain (Université Aix-Marseille – TELEMMe), Pietro Delcorno (University of Leeds), Stéphanie Le Briz]

V. Travaux de recherche (Master ou Doctorat) encadrés ou évalués

- 2018-2019 Direction de deux mémoires de M2 : « Propositions pour une performance moderne de quelques jeux moraux brefs des XIV^e-XVI^e siècles » ; « Tentation encyclopédique dans une œuvre à visée sotériologique : le *Pèlerinage de l'âme* de Guillaume de Digulleville (ca 1355) », suite – Participation au jury de la thèse de doctorat « La Dévotion mariale et le théâtre religieux des XIV^e et XV^e siècles », dir. Pr Françoise Laurent (Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand)
- 2017-2018 Direction d'un mémoire de M1 : « Tentation encyclopédique dans une œuvre à visée sotériologique : le *Pèlerinage de l'âme* de Guillaume de Digulleville (ca 1355) »
- 2015-2016 Membre du jury d'un mémoire de M2 (codir. Pr Frédéric Duval et Géraldine Veysseyre, École nationale des chartes et Paris IV Sorbonne) : « Vers une édition de la mise en prose française du *Pèlerinage de l'âme* par Jean Galopes »
- 2014-2015 Membre du jury de la thèse de doctorat « Les obstacles à la constitution du couple amoureux dans les littératures orientale et française médiévales. Essais sur *Floire et Blanchefleur* et son modèle arabo-persan », dir. Pr Sylvie Puech ; rapporteurs Pr Catherine Gaullier-Bougassas et Pr Francis Gingras), le 12 décembre 2014 (rapport écrit adressé au président du jury Francis Gingras le 21 décembre 2014) – Membre du jury d'un mémoire de M2 (dir. Pr Hélène Baby) : Édition de *Ligdamon et Lidias ou La ressemblance* de Georges de Scudéry (1631) – Direction d'un mémoire de MEEF2, « Initier à l'histoire des langues romanes en classe de 5^e (ZEP) » – Membre du jury d'un mémoire de MEEF2, « Pallier les effets néfastes de la note grâce au travail en groupes »
- 2013-2014 Direction d'un mémoire de M1 : « Édition, traduction et commentaire du *Dit de la harpe* de Guillaume de Machaut » – Membre du jury de deux mémoires de M2 (dir. Pr Hélène Baby) : Édition du *Couronnement de Darie* de François Le Métel de Boisrobert (1642) ; Édition de *Le Clarionte ou le Sacrifice sanglant* de Gautier de Coste de la Calprenède (1637)
- 2012-2013 Direction d'un mémoire de M1 : « De la paraphrase au commentaire : le cas des *Vigiles des morts* de Pierre de Nesson » – Membre du jury d'un mémoire de M2 (dir. Pr Sylvie Puech) « L'Imaginaire médiéval dans les premières œuvres de fantasy »
- 2011-2012 Direction de deux mémoires de M1 : « Mise en drame d'un *topos* de la littérature morale : les trois ennemis de l'âme dans *Mundus, Caro, Demonia* » ; « Usages de l'allégorie dans le *Roman des ailes* de Raoul de Houdenc »
- 2010-2011 Direction de deux mémoires de M1 : « Théâtre d'hier, théâtre d'aujourd'hui : conception et commentaire d'une vidéo, les sept paroles du Christ en croix (d'après la *Passion* d'Arnoul Gréban) » ; « Structure et sens des *Cent ballades d'Amant et de Dame* de Christine de Pizan » – Membre du jury d'un mémoire de M2 (dir.

Pr Jean-Marie Seillan) « Rhétorique et fiction évangélique dans *Travail* d'Émile Zola »

- 2007-2008 Direction d'un mémoire de M1 : « Usages de la Bible dans les romans du Graal, la trilogie du Pseudo-Robert de Boron » – Direction d'un mémoire de M2, « Mises en drame médiévales françaises d'un épisode vétérotestamentaire : le Déluge (Gn VI-IX) » – Membre du jury d'un mémoire de M2 (dir. Pr Patrick Quillier), « Symbolisme et perception de la figure du dragon dans la littérature de l'imaginaire (de la période médiévale à nos jours) »
- 2006-2007 Direction de deux mémoires de M1 : « Édition et commentaire de la *Voie de Paradis* attribuée à Raoul de Houdenc » ; « “La geste Tuoldus”, une chanson pour la mémoire » – Codirection (avec le Pr Béatrice Périgot) d'un mémoire de M2, « Image de la femme dans l'œuvre de Chrétien de Troyes : le cas particulier d'*Yvain* »
- 2005-2006 Direction d'un mémoire de M1 : « Métamorphoses médiévales du mythe de Narcisse, trois réécritures des XII^e-XIII^e siècles »
- 2004-2005 Codirection (avec Géraldine Veysseyre) d'un mémoire de M1 : « Édition et commentaire de l'ouverture de la *Fleur des histoires* de Jean Mansel »
- 2003-2004 Codirection (avec Géraldine Veysseyre) d'un mémoire de Maîtrise : « Étude sur *corpus* de la prédictivité des pronoms personnels en ancien français »
- 2002-2003 Direction d'un mémoire de Maîtrise : « Traduction et commentaire du premier mystère de la *Procession de Lille* (éd. Alan E. Knight) »
- 2001-2002 Direction de deux mémoires de Maîtrise : « Poétique de la *Vie des Pères* (XIII^e siècle) » ; « Étude comparée des textes de *La Moralité de Bien Advisé, Mal Advisé* conservés dans le manuscrit BnF, Rothschild, 2797, et dans un imprimé réalisé vers 1500, à Paris, par Pierre le Caron »
- 1997-1998 Membre du jury d'un DEA (dir. Pr Louis Baladier) consacré au « Rapport dialectique entre construction et déconstruction dans cinq récits de Marguerite Duras »
- 1996-1997 Membre du jury d'un DEA (dir. Pr Louis Baladier) consacré aux « Ressorts de l'émotion dans les romans de la Grande Guerre parus dans les années Trente »

VI. Comités de lecture et expertises

A. Comités de lecture

1. Membre du comité éditorial de la Collection des études médiévales de Nice (Brepols, dir. Michel Lauwers) [codirection du vol. 11 (*Approches du bilinguisme latin-français au Moyen Âge : linguistique, codicologie, esthétique*) ; relecture de plusieurs contributions dans les vol. 12 (*La Dîme, l'Église et la société féodale*, 2012) et 13 (*Humanistes, clercs et laïcs dans l'Italie du XIII^e siècle au début du XVI^e siècle*, 2012)]
2. Membre du comité de lecture de la collection Le Moyen Âge en traductions (Classiques Garnier, dir. Géraldine Veysseyre)
3. Expertises régulières pour la revue en ligne *Loxias* [<http://revel.unice.fr/loxias>] (dir. Odile Gannier)

4. Relectures demandées par les auteurs : a) édition du *Jeu de Pèlerinage de vie humaine* par Estelle Doudet [Université de Grenoble – IUF] (dans *Recueil général de moralités d'expression française*, vol. 1, Classiques Garnier, 2012) ; b) deux contributions publiées dans les Actes du Colloque international *La Vierge Marie dans la littérature française : entre foi et littérature* (éd. Jean-Louis Benoit, Lyon, Jacques André éditeur, 2014) ; c) un chapitre de l'ouvrage de Pietro Delcorno intitulé *In the Mirror of the Prodigal Son. The Pastoral Uses of a Biblical Narrative (ca 1200-1550)* (Leyde, Brill, 2017 (Commentaria, 9) ; d) article de Nathalie Coilly [conservatrice chargée des collections du XV^e siècle, BnF – Réserve des livres rares], « “Connais le tu point ? – Oïl, dame !” L'énergie du dialogue au Moyen Âge : l'exemple de l'altercation entre Raison et l'Amant dans le *Roman de la rose* (fin du 13^e siècle-début du 16^e siècle) », 17 pages dactylographiées à paraître dans un tome du *Bulletin du bibliophile* [Hommage à Annie Charon]

B. Expertises

1. Expertise d'un dossier de demande de contrat post-doctoral 2015-2016 présenté au Laboratoire d'excellence Hastec (Histoire et anthropologie des savoirs, des techniques et des croyances) : rapport écrit adressé à Philippe Hoffmann et Sylvain Pilon, directeur et chargé d'appui à la coordination du LabEx Hastec, le 12 mai 2015
2. Membre de la commission d'admission au Master MEEF des Universités de Nice et Toulon, dir. Catherine Schnoor (Université de Nice), juillet 2015
3. Membre du jury de Validation des Acquis de l'Expérience pour le Master Lettres Documentation présidé par le Pr Sylvie Puech, septembre 2013

VII. Commissions de spécialistes, comités de sélection et commissions *ad hoc*

A. Comités de sélection

- 2016-2020 Membre élu du collège B de la CPRH 9^e section de l'Université de Nice présidée par le Professeur Béatrice Bonhomme
- 2014-2015 Membre extérieur du collège B d'un comité de sélection présidé par le Professeur Estelle Doudet : Université de Grenoble, 9^e section, poste 0196 (« Langue et littérature françaises du Moyen Âge »)
- 2012-2013 Membre intérieur du collège B d'un comité de sélection présidé par le Professeur Patrick Quillier : Université de Nice, 10^e section, poste 4152 (« Littérature comparée européenne »)
- 2010-2011 Membre intérieur du collègue B d'un comité de sélection présidé par le Directeur de Recherches Sylvie Mellet et le Professeur Sylvie Puech : Université de Nice, 8^e et 10^e sections, poste 439 (« Linguistique des langues indo-européennes et littérature générale et comparée »)
- 2009-2010 Membre intérieur du collège B d'un comité de sélection présidé par le Professeur Hélène Baby : Université de Nice, 9^e section, poste 441 (« Littérature des siècles de l'Ancien Régime »)

B. Commissions de spécialistes

- 2006-2009 Titulaire du collège B d'une commission de spécialistes présidée par le Professeur Anna Jaubert : Université de Nice, 9^e et 10^e sections

- 2007-2009 Suppléante du collège B d'une commission de spécialistes présidée par le Professeur Rémy Gasiglia : Université de Nice, 73^e section, « Cultures et langues régionales »
- 2002-2006 Suppléante du collège B au sein de deux commissions de spécialistes : IUFM de Nice, 7^e, 8^e, 9^e et 10^e sections, 2002-2005 ; Université de Nice, 9^e et 10^e sections, 2003-2006

C. Commissions *ad hoc*

- 2017-2018 Membre d'une commission *ad hoc* présidée par le Professeur Marie-Joseph Bertini pour le recrutement d'un professeur certifié / agrégé à l'IUT de Nice Côte d'Azur, section Information et Communication (prise de poste à la rentrée 2018)
Membre d'une commission présidée par Alice de George pour le recrutement d'un Attaché temporaire d'enseignement et de recherche de langue française et stylistique, Université de Nice (poste à mi-temps pour une durée d'un an)
- 2011-2012 Membre d'une commission *ad hoc* présidée par le Professeur Sylvie Puech pour le recrutement d'un professeur certifié en Documentation, Université de Nice

VIII. Enseignements assurés depuis 1995

A. Enseignements de Licence

1995-2019 sans interruption, formation initiale, formation présentielle, CM et TD

Les enseignements à ce niveau d'étude (TD, DEUG II et Licence) représentaient la totalité de mon service d'ATER à Tours (1995-1998) ; ils représentaient un tiers de mon service d'ATER à l'Université de Saint-Étienne (CM, DEUG I et DEUG II, 1998-1999). Au gré des réformes et des besoins du département, ces enseignements (CM et TD DEUG II, puis CM et TD L3, excepté pour les options qui concernaient la L1) ont représenté une part variable de mon service à temps complet de MCF à l'Université de Nice (depuis 2012, 66h éq. TD sur les 192h éq. TD du service plein) :

- littérature médiévale, cours fondamentaux et options
- histoire littéraire, cours fondamental
- présence de la Bible dans les littératures européennes modernes, option
- méthodologie de l'explication de texte, option

B. Enseignements de Master

1998-1999, séminaire de Maîtrise à l'Université de Saint-Étienne, Théâtres du Moyen Âge
2004-2015 sans interruption, puis 2018-2019 à l'Université de Nice, formation initiale, formation présentielle, CM, puis CM et TD :

- séminaire de M1, Édition et traduction de textes littéraires médiévaux (2004-2010, CM)
- séminaire mutualisé Master Recherche et Master Pro Documentation (puis Mondes du document), Histoire du livre ancien et des bibliothèques médiévales ; initiation à l'édition et à la traduction de textes littéraires médiévaux (2010-2015, CM et TD) ; histoire du livre ancien (manuscrit, incunable, imprimé ancien), rapport texte-images (2018-2019, CM et TD)

C. Préparation au Capes

1999-2007, 2010-2011, 2012-2017, formation initiale, formation présentielle, CM et TD

Mes interventions à ce niveau du *cursus* ont été variées et ont représenté jusqu'à un tiers de mon service. Je n'y ai que rarement traité de la littérature médiévale :

- littérature française des XVI^e-XX^e siècle, théâtre (CM, 1999-2001)
- explication de textes littéraires postérieurs à 1500 (CM et TD, 1999-2007, 2015-2017)
- méthodologie de la dissertation (CM et TD, 2010-2011 et 2012-2015)
- histoire littéraire du Moyen Âge (CM et TD, 2012-2014)
- méthodologie du mémoire de recherche (CM et TD, 2013-2014)
- méthodologie pratique du mémoire professionnel de MEEF2 (CM et TD, 2014-2015)

D. Préparation à l'Agrégation

1998-2009 et 2010-2019, formation initiale et continue, formation présentielle, CM et TD [2009-2010 : CRCT d'un semestre ; cours exceptionnellement confié à un ATER]

Sur un programme renouvelé chaque année pour le concours externe et quelquefois maintenu deux ans au concours interne, j'ai assuré depuis ma dernière année d'ATER (à Saint-Étienne, 1998-1999) la préparation des épreuves écrites (dissertation) et orales (leçon / étude littéraire, traduction-explication littéraire) des concours externe et interne de Lettres Modernes, de Lettres Classiques et de Grammaire. J'ai donc traité les programmes suivants : Chrétien de Troyes, *Le Conte du graal* (1999), *Raoul de Cambrai* (2000), *Le Roman de Merlin en prose* (2001), Guillaume de Machaut, *Le Livre dou voir dit* (2002), *Le Roman de Thèbes* (2003), *La Chanson de Roland* (2004), *La Queste del saint Graal* (2005), choix d'œuvres de Rutebeuf (2006), *Suite-Huth du roman de Merlin* (2007), théâtre arrageois du XIII^e siècle (2008), *Roman de Renart*, branche I (2009), ballades de Charles d'Orléans (2011), *Tristan de Béroul* (2012), Guillaume de Lorris, *Le Roman de la Rose* (2013), *Le Couronnement de Louis* (2014), *Le Roman d'Eneas* du ms. D (2015), Jean Renart, *Le Roman de la Rose ou de Guillaume de Dole* (2016), Christine de Pizan, *Le Livre du duc des vrais amants* (2017), Chrétien de Troyes, *Le Chevalier au lion* (2018), les *Lais* de Marie de France (2019)

Pour la session 2003, à la demande du directeur du département (le Pr Alain Tassel), j'ai en outre assuré des heures de préparation à l'épreuve écrite de langue médiévale, afin de remplacer une collègue en congé maternité

Pour ces cours très exigeants, j'ai pris l'habitude d'échanger pistes et questions avec plusieurs collègues littéraires et linguistes ; pour la session 2018 (Chrétien de Troyes, *Le chevalier au lion*) j'ai collaboré plus particulièrement avec Estelle Doudet (Université de Grenoble-IUF), Nathalie Koble (ENS Ulm) et Géraldine Veysseyre (Université Paris-Sorbonne) ; pour la session 2019, je collabore plus particulièrement avec les mêmes collègues (exceptée Estelle Doudet en poste à l'Université de Genève) et avec Hélène Tétrel (Université de Brest)

IX. Responsabilités collectives

A. Responsabilité pédagogique d'échanges Erasmus

Entre 2002 et 2007 j'ai assumé la responsabilité pédagogique d'un échange Erasmus Nice-Skövde (Suède). J'accueillais les étudiants à leur arrivée à l'Université, puis je me tenais à leur disposition après chacun de nos cours pour un éventuel soutien. À l'invitation du Professeur André Blanc, je me suis rendue en mission pédagogique à Skövde en août 2003. L'accueil que cette antenne universitaire réservait aux étudiants Erasmus m'a convaincue de la nécessité de faire davantage pour les étudiants qui venaient à Nice, et j'ai créé un système de parrainage étudiantin qui continue d'être apprécié, y compris par les doctorants

Après le départ d'un collègue comparatiste en 2010, j'ai pris la responsabilité des échanges avec la Pologne qu'il avait l'habitude de suivre au plan pédagogique, car le département de français de Skövde ayant fermé, je n'avais plus l'occasion d'accueillir les étudiants Erasmus comme j'aime à le faire. Depuis lors j'accueille (y compris dans plusieurs de mes cours de Licence et Master) des étudiants venus de Cracovie et de Wrocław [mission d'accueil pédagogique transmise à une collègue en 2015-2018 du fait de mon mi-temps]

B. Correspondante BU pour le département de Lettres Modernes de l'Université de Nice

De manière officieuse d'abord, et de manière officielle depuis huit ans, je collabore avec l'équipe de la BU en réunissant les commandes de mes collègues de Lettres Modernes, à qui j'ai proposé un système de référencement simple qui permet de traiter en priorité les commandes urgentes. Réciproquement, j'adresse à mes collègues toutes les enquêtes de la BU concernant nos abonnements papier et numériques, nos acquisitions de documents et de matériels, les sessions de formation proposées par nos collègues bibliothécaires (et parfois les étudiants du Master Documentation). Avec l'aide de la responsable des commandes de Lettres, j'établis chaque année un bilan, mais aussi des perspectives, de façon à ce que les collections lacunaires soient complétées toutes les fois où apparaît un reliquat, de façon aussi à exploiter au mieux les donations ainsi que les fonds versés par les bibliothèques de sections et longtemps restés en friche

Chaque année après les cours que je dispense aux étudiants de Licence 3, j'organise une séance d'initiation à l'utilisation et à la conception d'une bibliographie d'étude. Il s'agit de rafraîchir et d'actualiser les acquis de Licence 1, et aussi de mettre les futurs jeunes chercheurs en relation directe avec le personnel de la BU et du PEB. Seuls les étudiants volontaires s'inscrivent, mais ils viennent souvent en nombre

C. Vie du département

Après la réforme LMD, j'ai été chargée avec quelques collègues de concevoir des grilles d'évaluation de nos nouvelles formations (des évaluations collectives qui nous semblaient préférables à des évaluations nominatives, qui devaient être laissées à la discrétion de chacun). Je me suis plus particulièrement chargée de collecter les réponses des étudiants du parcours Histoire-Lettres qui venait d'être créé et qui attirait de nombreux étudiants avec lesquels j'étais susceptible d'entrer aisément en contact du fait de mes enseignements et de mon rattachement au CEPAM (UMR 7264)

En juillet 2008, j'ai assuré la présidence du jury du baccalauréat de série L au lycée Estienne d'Orves de Nice

Aux mois de juin et juillet 2013, j'ai aidé ma collègue en charge des emplois du temps (le Pr Odile Gannier), en contrôlant avec les enseignants-chercheurs concernés la répartition provisoire des cours de Master et en transmettant au service de réservation des salles les dates précises des interventions dérogeant au rythme hebdomadaire

Durant les étés 2013, 2014 et 2015, j'ai aidé la responsable de la formation à l'Agrégation (le Pr Hélène Baby) à établir le calendrier des cours du samedi (destinés à associer à notre formation les candidats à l'Agrégation interne qui jusqu'alors ne suivaient qu'une journée de 6 heures de cours)

Depuis l'été 2013, je fais partie des enseignants-chercheurs de Lettres qui évaluent les étudiants des classes préparatoires aux grandes écoles demandant leur équivalence auprès de l'Université de Nice : j'écoute et évalue des explications de textes tirées de leurs programmes, et je m'entretiens avec les candidats qui s'inscrivent dans notre département à la rentrée suivante

Au printemps 2018, j'ai aidé la responsable de l'organisation de ces oraux (le Pr Odile Gannier pour cette session) à convoquer les 71 élèves concernés, à leur attribuer un examinateur parmi nos collègues volontaires, puis à transmettre leurs résultats à la Scolarité

À partir de la rentrée 2018 (et de manière plus formelle à partir de la rentrée 2019), Sandrine Montin et moi ferons la publicité du concours visant à sélectionner les futurs jurés du prix étudiant du roman France Culture – Télérama : nous avons commencé de diffuser l'avis de concours ; j'ai fait commander par la BU les romans sélectionnés, de façon à faciliter la participation de nos étudiants à ce concours ; nous relisons les critiques de romans des étudiants qui le souhaiteront avant qu'ils n'envoient leurs textes pour la sélection des jurés

D. Conseil de laboratoire

En septembre 2013 j'ai été nommée membre du Conseil de laboratoire du CEPAM (UMR 7264), et jusqu'à l'été 2017 j'ai participé aux réunions régulières (à peu près bimestrielles) du conseil, dont il m'est arrivé aussi régulièrement de co-rédiger le compte rendu